DITEC™

ENTREMATIC

CE

TEN

IP1702IT - rev. 2012-01-30

IT

Manuale di installazione e manutenzione per porte scorrevoli

(Istruzioni originali)

ICIM

ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

INDICE

Argomento	Pagina
1. Avvertenze generali per la sicurezza	*3*
2. Dichiarazione di incorporazione delle quasi macchine	*3*
2.1 Direttiva macchine	*3*
3. Dati tecnici	*4*
3.1 Indicazioni di utilizzo	*4*
4. Installazione tipo	*5*
5. Installazione automazione	*6*
5.1 Separazione del cassonetto dalla guida	*6*
5.2 Fissaggio cassonetto	*7*
5.3 Preparazione dell'anta in cristallo	*8*
5.4 Installazione e regolazione delle ante	*9*
5.5 Installazione guide a pavimento	*10*
5.6 Unione del cassonetto alla guida	*10*
5.7 Regolazione della cinghia	*11*
5.8 Installazione dispositivo di blocco	*11*
6. Collegamenti elettrici	*12*
7. Piano di manutenzione	*12*
8. Istruzioni d'uso	*13*
8.1 Avvertenze generali per la sicurezza	*13*
8.2 Istruzioni di sblocco manuale	*14*
9. Istruzioni d'uso selettore di funzioni	*15*

LEGENDA

Questo simbolo indica istruzioni o note relative alla sicurezza a cui prestare particolare attenzione.

Questo simbolo indica informazioni utili al corretto funzionamento del prodotto.

Questo simbolo indica istruzioni o note rivolte a personale tecnico ed esperto.

Questo simbolo indica operazioni da non effettuare per non pregiudicare il corretto funzionamento dell'automazione.

Questo simbolo indica opzioni e parametri disponibili solamente con l'articolo indicato.

Questo simbolo indica opzioni e parametri non disponibili con l'articolo indicato.

Tutti i diritti sono riservati

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.
Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.
Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.
Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.
Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.
Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta motorizzata.

2. DICHIARAZIONE CE DELLE QUASI MACCHINE

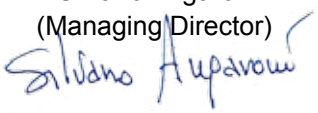
(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)
Il fabbricante DITEC S.p.A. con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Dichiara che l'automazione per porte scorrevoli installate in vie di fuga serie TEN

- È costruito per essere installato in una porta manuale per costituire una macchina ai sensi della direttiva 2006/42/CE. Il costruttore della porta motorizzata deve dichiarare la conformità ai sensi della direttiva 2006/42/CE (allegato II-A), prima della messa in servizio della macchina.
- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili indicati nell'allegato I, capitolo 1 della direttiva 2006/42/CE.
- È conforme alla direttiva bassa tensione 2006/95/CE.
- È conforme alla direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.
- La documentazione tecnica è conforme all'allegato VII-B della direttiva 2006/42/CE.
- La documentazione tecnica viene gestita da Renato Calza con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- Copia della documentazione tecnica verrà fornita alle autorità nazionali competenti, in seguito ad una richiesta adeguatamente motivata.

Caronno Pertusella,
29-12-2009

Silvano Angaroni
(Managing Director)



2.1 Direttiva macchine

Ai sensi della Direttiva Macchine (2006/42/CE) l'installatore che motorizza una porta o un cancello ha gli stessi obblighi del costruttore di una macchina e come tale deve:

- predisporre il fascicolo tecnico che dovrà contenere i documenti indicati nell'Allegato V della Direttiva Macchine;
  (Il fascicolo tecnico deve essere conservato e tenuto a disposizione delle autorità nazionali competenti per almeno dieci anni a decorrere dalla data di costruzione della porta motorizzata);
- redigere la dichiarazione CE di conformità secondo l'Allegato II-A della Direttiva Macchine e consegnarla al cliente;
- apporre la marcatura CE sulla porta motorizzata ai sensi del punto 1.7.3 dell'Allegato I della Direttiva Macchine.

3. DATI TECNICI

	TEN
Alimentazione	230 V~ 50/60 Hz
Assorbimento	1 A
Alimentazione accessori	24 V= 0,5 A max
Velocità massima di apertura	0,8 m/s (1 anta) 1,6 m/s (2 ante)
Velocità massima di chiusura	0,8 m/s (1 anta) 1,6 m/s (2 ante)
Portata massima	100 kg (1 anta) 200 kg (2 ante)
Portata con ruote rinforzate	120 kg (1 anta) 200 kg (2 ante)
Intermittenza	S3 = 100%
Classe di servizio	5 - MOLTO INTENSO
Temperatura	min -20°C max +55°C
Temperatura batterie	min -10°C max +50°C
Grado di protezione	IP20
Quadro elettronico	EL20 (incorporato)
Fusibile	F1A

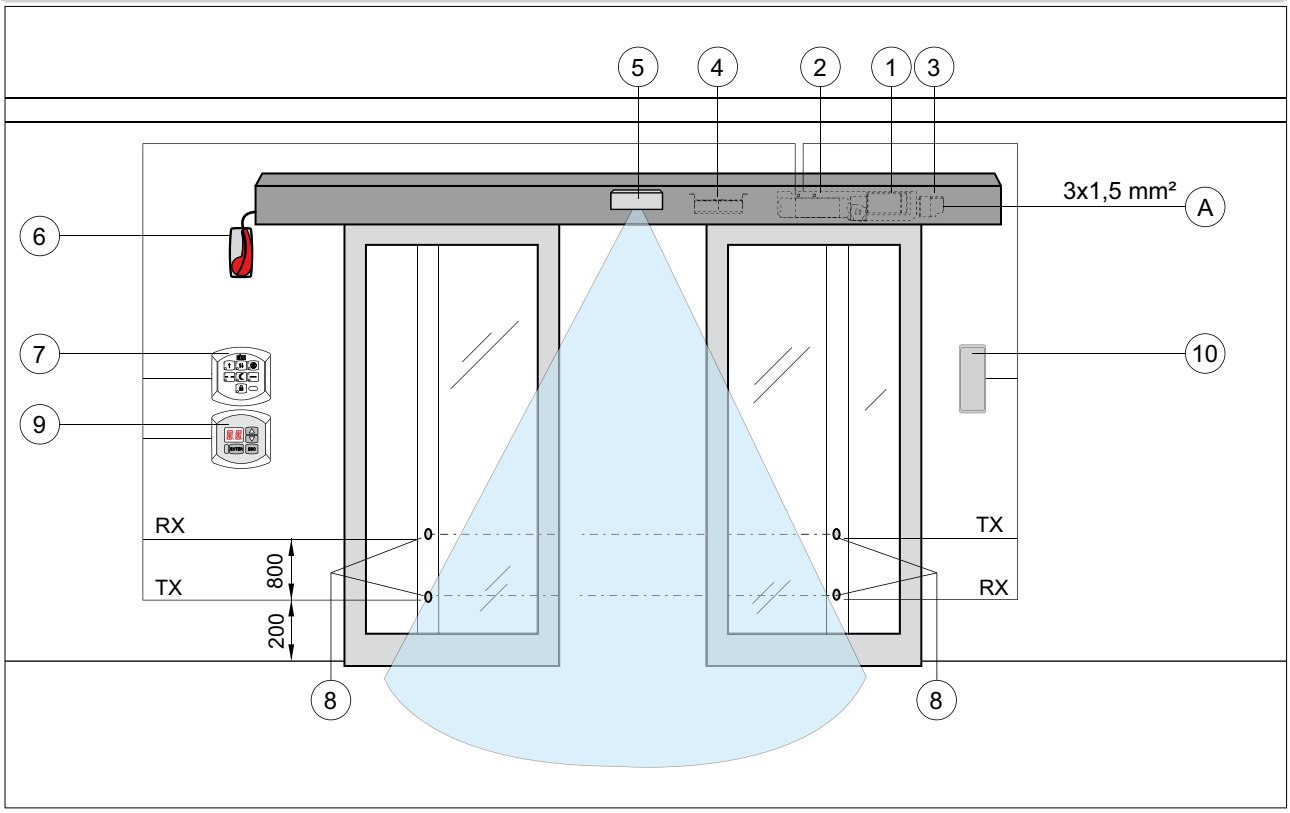
3.1 Indicazioni di utilizzo

Classe di servizio: 5 (minimo 5 anni di utilizzo con 600 cicli al giorno)

Utilizzo: MOLTO INTENSO (per ingressi di tipo collettivo con uso carraio o pedonale molto intenso)

- Le prestazioni di utilizzo si riferiscono al peso raccomandato (circa 2/3 del peso massimo consentito). L'utilizzo con il peso massimo consentito potrebbe ridurre le prestazioni sopra indicate.
- La classe di servizio, i tempi di utilizzo e il numero di cicli consecutivi hanno valore indicativo. Sono rilevati statisticamente in condizioni medie di utilizzo e non possono essere certi per ogni singolo caso.
- Ogni ingresso automatico presenta elementi variabili quali: attriti, bilanciature e condizioni ambientali che possono modificare in maniera sostanziale sia la durata che la qualità di funzionamento dell'ingresso automatico o di parte dei suoi componenti (fra i quali gli automatismi). E' compito dell'installatore adottare coefficienti di sicurezza adeguati ad ogni particolare installazione.

4. INSTALLAZIONE TIPO



RIF.	CODICE	DESCRIZIONE
1		Motoriduttore
2	EL20	Quadro elettronico
3	AL2	Alimentatore
4*	TENAB	Batterie di continuità
5*		Sensore di apertura
6*	LOKSBM	Maniglia di sblocco
7*	COME COMHK	Selettore di funzioni
8	CELPR	Fotocellule
9*	MD1 / MDA	Display
10*	PFP1 / PFP2	Pulsante di apertura
A		Alimentazione. Collegare l'alimentazione ad un interruttore onnipolare di tipo omologato con distanza d'apertura dei contatti di almeno 3 mm (non fornito). Il collegamento alla rete deve avvenire su canala indipendente e separata dai collegamenti ai dispositivi di comando e sicurezza.

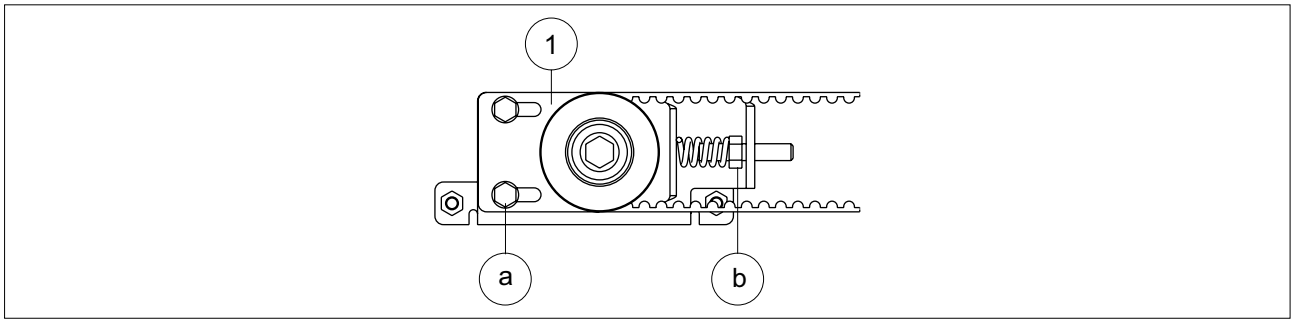
* Codice opzionale

NOTA: la garanzia di funzionamento e le prestazioni dichiarate si ottengono solo con accessori e dispositivi di sicurezza DITEC.

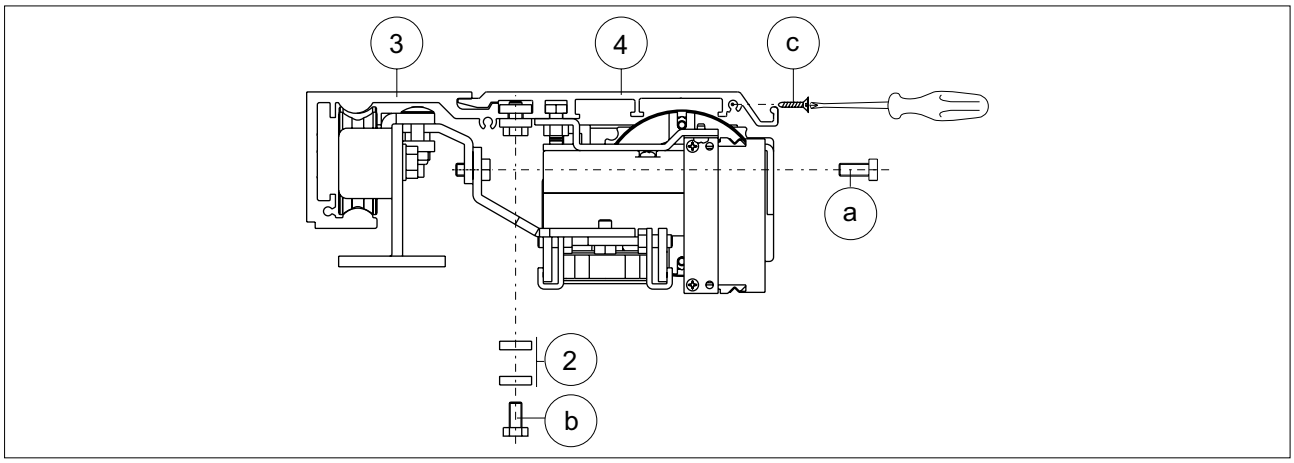
5. INSTALLAZIONE AUTOMAZIONE

5.1 Separazione del cassonetto dalla guida

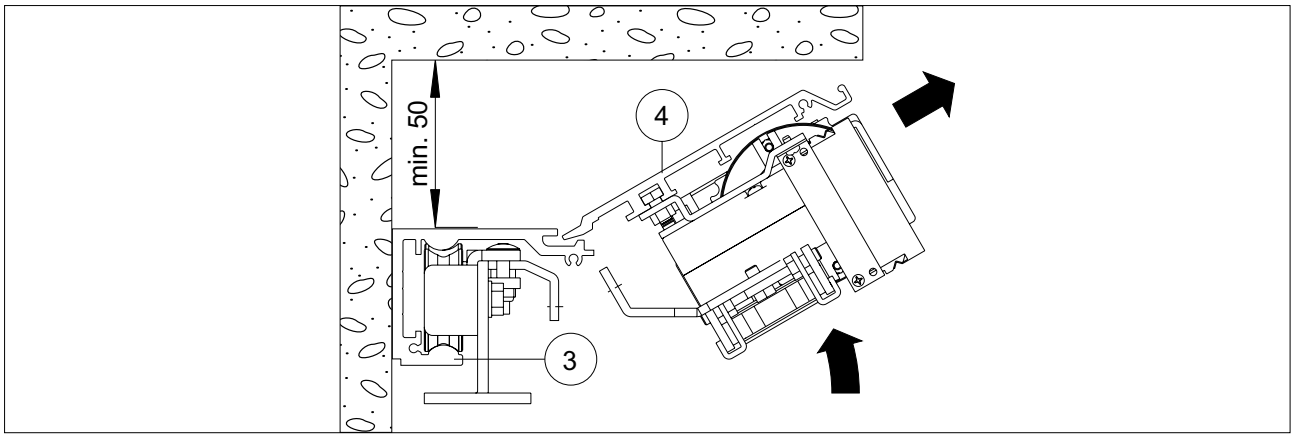
- Allentare le viti [a] e [b] del gruppo rinvio cinghia [1] per ridurre la tensione della cinghia sulla guida.



- Svitare le viti [a] disaccoppiando la staffa cinghia dai carrelli.
- Togliere almeno la vite [c] dalle testate.
- Svitare le viti [b], togliere i piatti giunzione componenti [2].

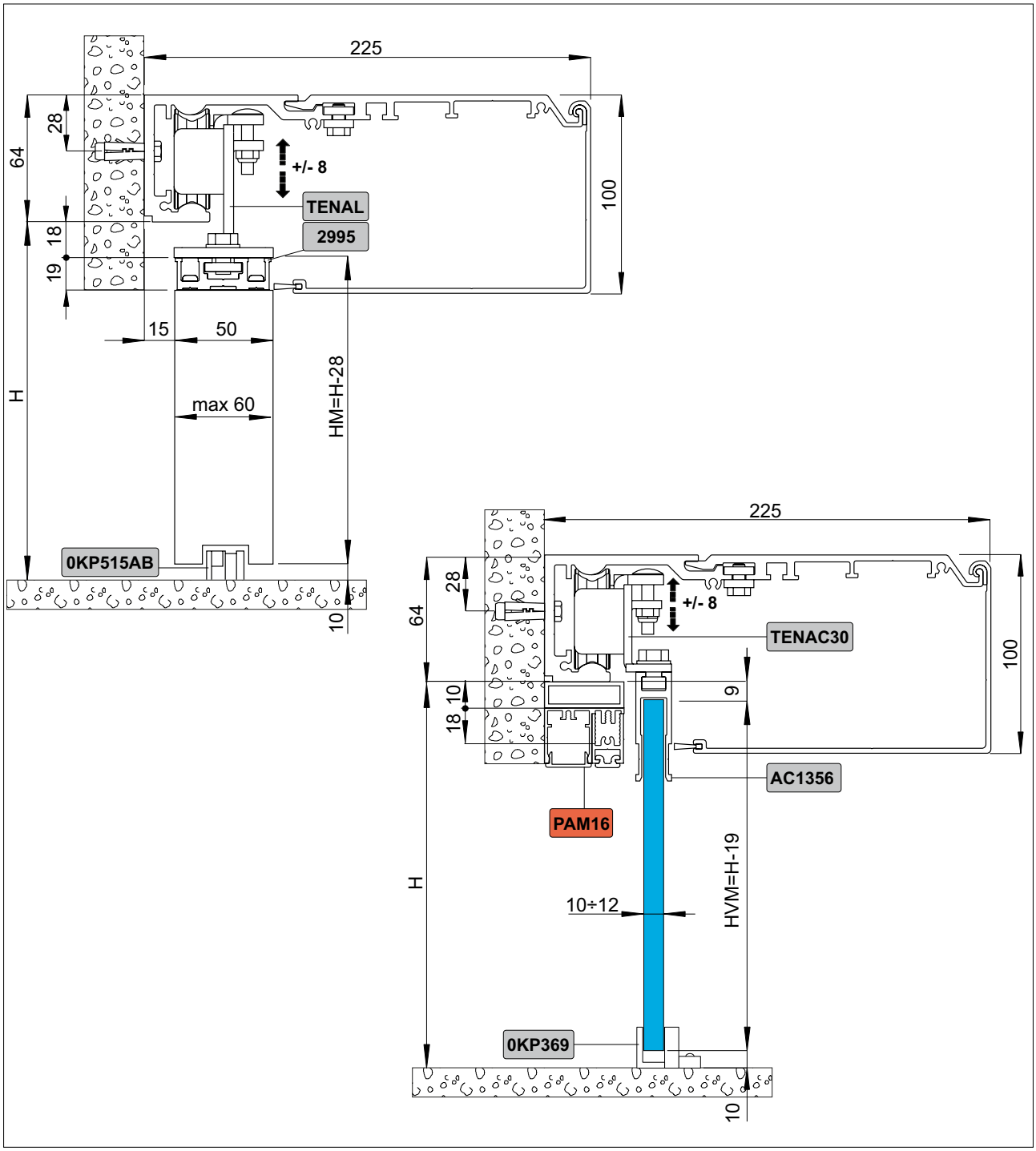


- Separare il cassonetto [3] dalla guida [4].



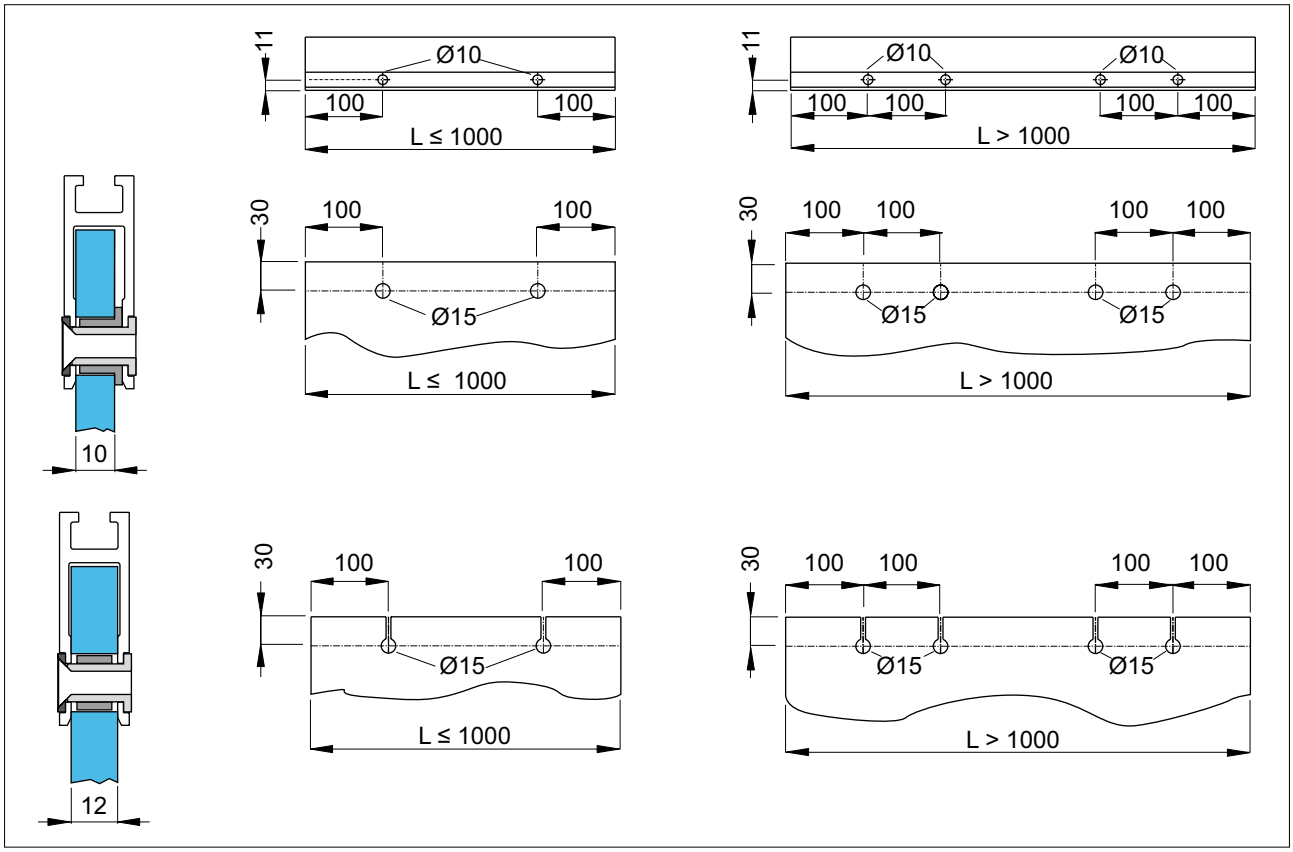
5.2 Fissaggio cassonetto

Tutte le misure riportate sono espresse in millimetri (mm), salvo diversa indicazione.
In figura sono riportate le misure di fissaggio a parete dell'automazione TEN considerando che le ante della porta siano realizzate mediante profili non di nostra fabbricazione.
Se le ante vengono realizzate con profili DITEC della serie: PAM16, PAM23, PAM30, PAM45, fare riferimento alle misure indicate nei relativi manuali.
Fissare il cassonetto con tasselli d'acciaio M6 Ø12 oppure viti 6MA. Distribuire i punti di fissaggio ogni 800 mm circa.
Verificare che il dorso del cassonetto risulti perpendicolare al pavimento e non deformato in senso longitudinale dalla forma della parete. Se la parete non è dritta e liscia bisogna predisporre delle piastre di ferro e su queste poi fissare il cassonetto.
ATTENZIONE: Il fissaggio del cassonetto alla parete deve essere sicuro e adeguato al peso delle ante.



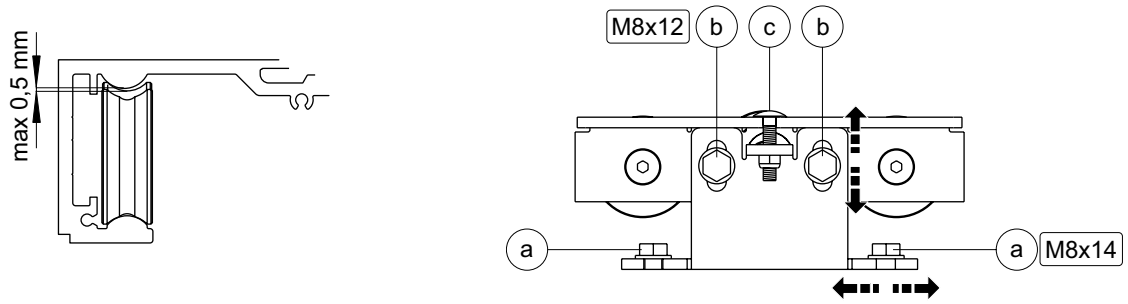
5.3 Preparazione dell'anta in cristallo

In figura sono riportate le misure delle lavorazioni del profilo di alluminio AC1356 e del cristallo.
Il fissaggio prevede fori passanti Ø10 sul profilo di alluminio e Ø15 sul vetro. Il numero di fori ed il rispettivo interasse sono in funzione della larghezza dell'anta. E' consigliabile inserire del silicone tra lo spigolo del vetro e il fondo interno del profilo.

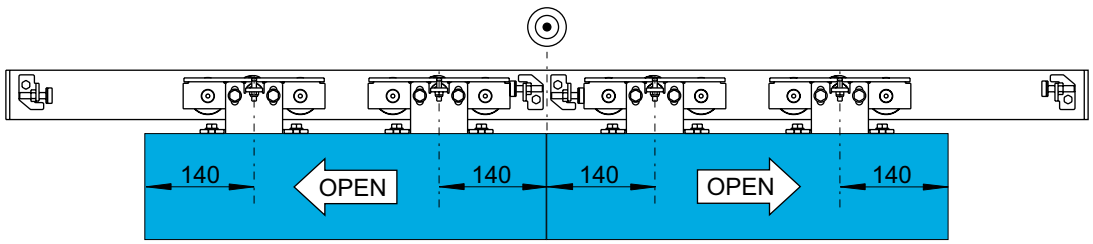


Per applicazioni con attacco anta in cristallo AC4255, consultare il relativo manuale.

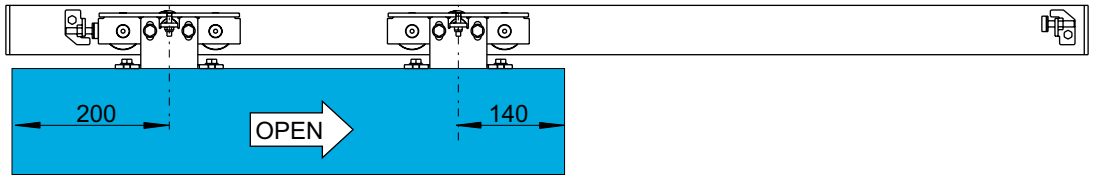
5.4 Installazione e regolazione delle ante



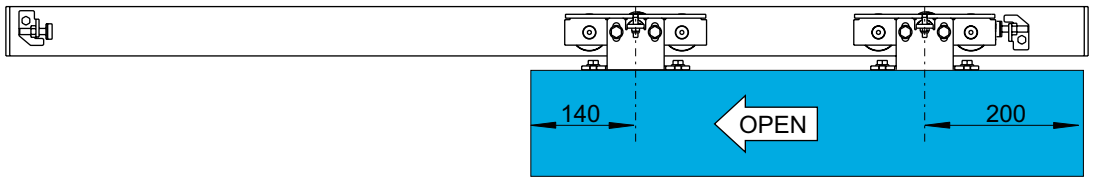
TEN 2



TEN 1 DX



TEN 1 SX

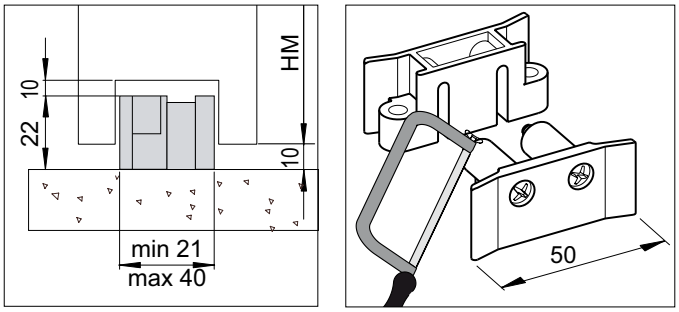


Fissare l'anta al carrello con le viti [a].
La ruota esterna del carrello non deve sporgere oltre la dimensione dell'anta.
Regolare la posizione orizzontale dell'anta rispettando le misure indicate in figura TEN 2 per automazioni a due ante, TEN 1 DX per automazioni con apertura a destra e TEN 1 SX per automazioni con apertura a sinistra. Fissare la regolazione con le viti [a].
Allentare le viti [b], regolare la posizione verticale dell'anta mediante la vite [c] e fissare la regolazione con le viti [b].
Verificare, muovendo l'anta a mano, che il movimento sia libero e senza attriti e che tutte le ruote appoggino sulla guida.
ATTENZIONE: tra ante in solo cristallo, senza guarnizioni, lasciare almeno 10 mm in posizione di chiusura per evitare il contatto tra i cristalli.

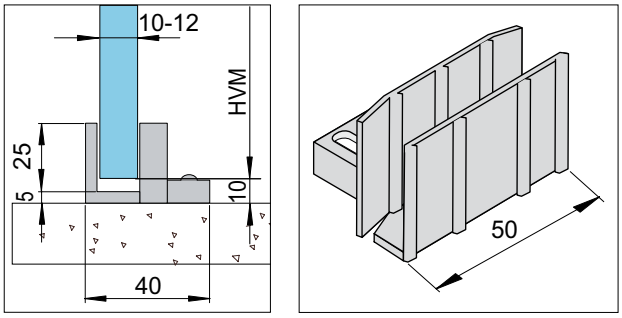
5.5 Installazione delle guide a pavimento

Le guide a pavimento devono essere di materiale antifrizione come PVC, NYLON, TEFLON. E' preferibile che la lunghezza della guida a pavimento non sia maggiore del sormonto tra anta mobile e fisso, e che non entri nel vano passaggio.

La guida a pavimento codice 0KP515AB per anta intelaiata ha le misure indicate in figura.



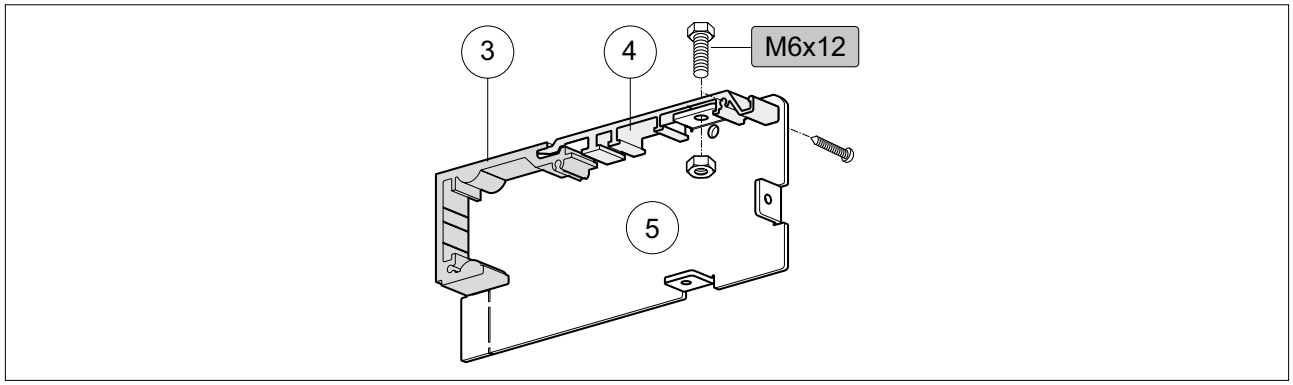
La guida a pavimento codice 0KP369 per anta in cristallo ha le misure indicate in figura.



5.6 Unione del cassonetto alla guida

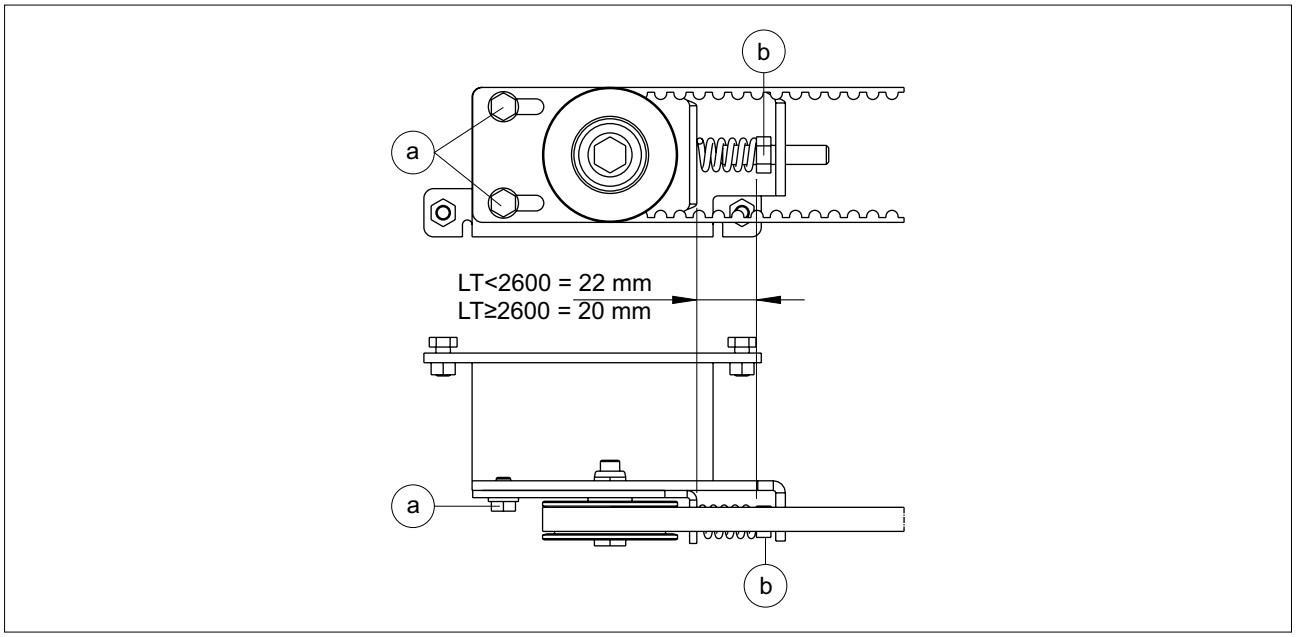
Effettuare in ordine inverso le operazioni del capitolo 5.1.

- Riagganciare il cassonetto [4] alla guida [3].
- Riposizionare i piatti di giunzione profili [2] e fissarli con le viti [b] ogni 600 ÷ 700 mm.
- Riavvitare la vite [c]. *NOTA: Qualora non fosse possibile fissare la vite [c] lateralmente, per la presenza del muro, forare Ø 6.5 il cassonetto e fissarlo alla testata mediante vite M6x12 non di nostra fornitura.*
- Fissare la staffa cinghia sui gruppi carrello e riavvitare la vite [a].



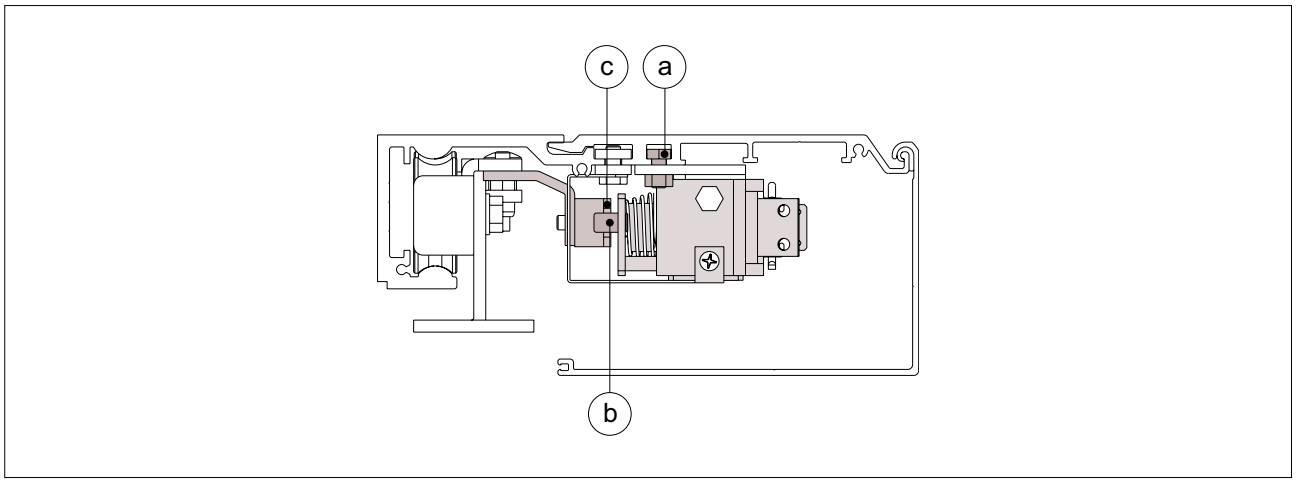
5.7 Regolazione della cinghia

Allentare le viti [a], avvitare la vite [b] fino alla massima estensione della molla.
Allentare le viti che fissano il gruppo rinvio alla guida.
Tirare manualmente tutto il gruppo rinvio verso sinistra e fissarlo alla guida.
Svitare la vite [b] fino a portare la molla alla compressione di 20 mm (se la lunghezza dell'automazione è inferiore a 2600 mm) oppure 22 mm (se la lunghezza dell'automazione è superiore a 2600 mm).
Bloccare la regolazione stringendo le viti [a].
ATTENZIONE: una regolazione non corretta pregiudica il buon funzionamento dell'automazione.



5.8 Installazione dispositivo di blocco

Portare le ante in posizione di chiusura.
Fissare il dispositivo di blocco alla guida mediante le apposite viti in dotazione [a].
Centrare il piolo del blocco [b] e la staffa aggancio blocco [c] e verificarne manualmente il corretto funzionamento.
Lubrificare leggermente il piolo del blocco e la staffa aggancio blocco.



6. COLLEGAMENTI ELETTRICI

I collegamenti elettrici e l'avviamento sono illustrati nel manuale di installazione del quadro elettronico EL20.

L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.

I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.

Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Quando richiesto, collegare la porta o cancello motorizzati ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come indicato dalle vigenti norme di sicurezza.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di aprire il coperchio per accedere alle parti elettriche.

La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra. Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento.

7. PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Effettuare le seguenti operazioni e verifiche ogni 6 mesi, in base all'intensità di utilizzo dell'automazione.

Senza alimentazione 230 V~ e batterie:

- Pulire e lubrificare le parti in movimento (le guide di scorrimento dei carrelli e le guide di scorrimento a terra).
- Controllare la tensione della cinghia.
- Pulire sensori e fotocellule.
- Controllare la stabilità dell'automatismo e verificare il serraggio di tutte le viti.
- Verificare il corretto allineamento delle ante, la posizione delle battute e il corretto inserimento del blocco.

Ridare alimentazione 230 V~ e batterie:

- Controllare il corretto funzionamento del sistema di blocco.
- Controllare la stabilità della porta e che il movimento sia regolare e senza attriti.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le funzioni di comando.
- Controllare il corretto funzionamento delle fotocellule e dei sensori di sicurezza.
- Verificare che le forze sviluppate dalla porta rispettino i requisiti indicati dalle norme vigenti.

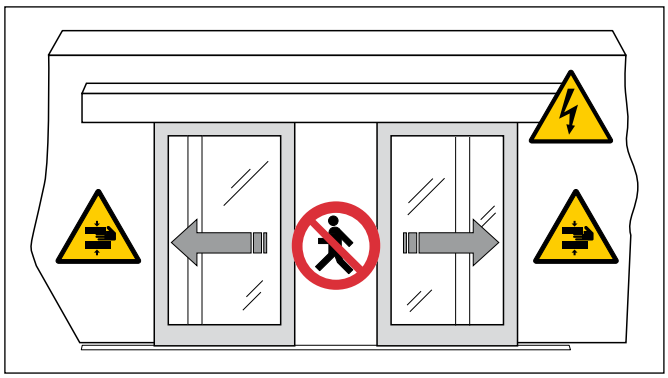
NOTA: per le parti di ricambio fare riferimento al listino ricambi.

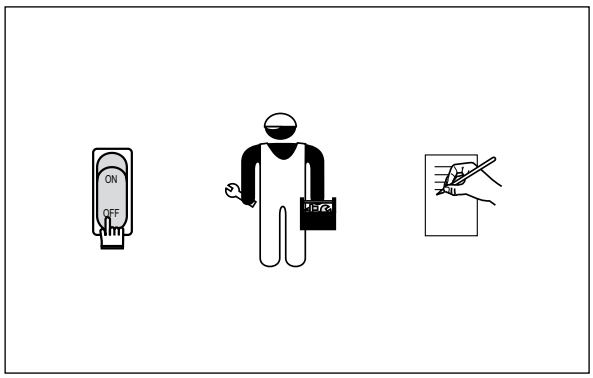
Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

8. ISTRUZIONI D'USO





8.1 Avvertenze generali per la sicurezza

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati mentre è in movimento.

Non opporsi al moto della porta o cancello motorizzati poiché può causare situazioni di pericolo. Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati. Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta o cancello motorizzati possa essere azionata involontariamente.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

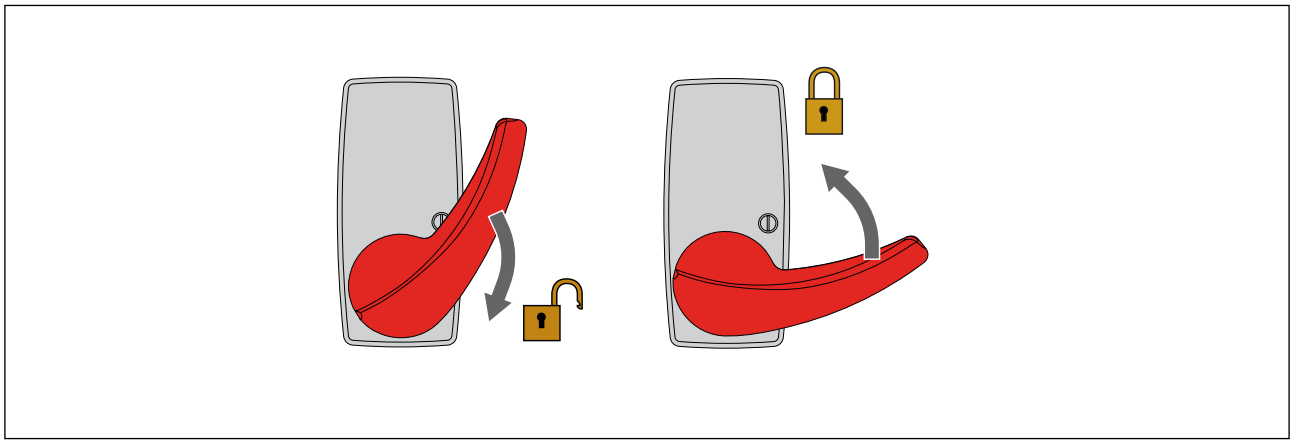
Qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, deve essere effettuato da personale professionalmente competente.

Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta o cancello motorizzati.

In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza. Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori, l'utilizzatore deve consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali.

8.2 Istruzioni di sblocco manuale



Nei casi di manutenzione, malfunzionamento, o di emergenza, abbassare la leva di sblocco LOKSBM (se installata) e spostare manualmente le ante in posizione di apertura.
Per ribloccare, riportare la leva di sblocco nella posizione iniziale.

ATTENZIONE: Eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo.

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

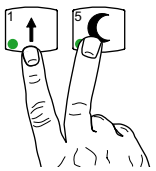
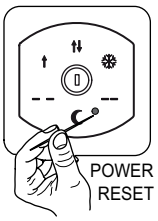
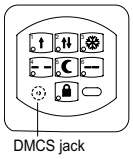
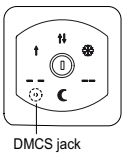
Installatore:

DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

9. ISTRUZIONI D'USO SELETTORE DI FUNZIONI

La posizione di STOP non consente alle batterie di intervenire in caso di emergenza.

NOTA: Per consentire un corretto funzionamento della porta e la costante ricarica delle batterie, l'automazione deve essere sempre alimentata e con le batterie collegate (anche di notte).

FUNZIONI SELETTORE	COME	COMH-K
PORTA APERTA La porta si apre e rimane aperta.		
APERTURA TOTALE MONODIREZIONALE Consente il funzionamento monodirezionale dal lato interno/esterno della porta.		
APERTURA TOTALE BIDIREZIONALE Consente il funzionamento bidirezionale della porta.		
APERTURA PARZIALE Consente il funzionamento bidirezionale, monodirezionale e porta aperta parzialmente.		
APERTURA PARZIALE Consente il funzionamento bidirezionale parzialmente.		
PORTA CHIUSA La porta si chiude e rimane chiusa e bloccata (se è presente il blocco).		
CHIUSURA NOTTURNA IMMEDIATA Premendo per 3 s il tasto CHIUSURA NOTTURNA la porta esegue uno STOP IMMEDIATO.		
CHIUSURA NOTTURA RITARDATA Premendo il tasto CHIUSURA NOTTURNA la porta esegue una chiusura dopo un funzionamento di 10 s (con J1=ON) oppure 60 s (con J1=OFF), per consentire l'uscita dal locale da parte del personale autorizzato alla gestione della porta.		
CHIUSURA NOTTURNA IMMEDIATA Selezionando CHIUSURA NOTTURNA la porta esegue uno STOP IMMEDIATO.		
POWER RESET Annulla i dati acquisiti e dopo 3 s procede ad una nuova acquisizione.		
DMCS Jack Permette la connessione al software DMCS. NOTA: Il DMCS jack può essere raggiunto rimuovendo il coperchio del selettore di funzioni.		
IMPOSTAZIONE CODICE (con J3=ON.) Il codice è formato da massimo 5 numeri. Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Inserire il codice numerico. *NOTA: durante la procedura il led rosso lampeggia.* Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Se il led rimane acceso fisso il selettore è protetto da codice di accesso.		
ELIMINAZIONE CODICE (con J3=ON) Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Inserire il codice numerico. *N.B.: durante la procedura il led rosso lampeggia.* Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Se il led è spento il selettore è funzionante e non è impostato nessun codice di accesso.		

DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SWITZERLAND** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn